**2020- I’m a winner!**

**2020- ¡Soy un ganador!**

**Philippians 1:19-30 New International Version**

**Filipenses 1: 19-30 Nueva Versión Internacional**

19for I know that through your prayers and God’s provision of the Spirit of Jesus Christ what has happened to me will turn out for my deliverance.[[a](https://www.biblegateway.com/passage/?search=phil+1%3A19-30&version=NIV#fen-NIV-29381a)] 20I eagerly expect and hope that I will in no way be ashamed, but will have sufficient courage so that now as always Christ will be exalted in my body, whether by life or by death. 21For to me, to live is Christ and to die is gain. 22If I am to go on living in the body, this will mean fruitful labor for me. Yet what shall I choose? I do not know! 23I am torn between the two: I desire to depart and be with Christ, which is better by far; 24but it is more necessary for you that I remain in the body. 25Convinced of this, I know that I will remain, and I will continue with all of you for your progress and joy in the faith, 26so that through my being with you again your boasting in Christ Jesus will abound on account of me.

19 porque sé que a través de sus oraciones y de la provisión de Dios del Espíritu de Jesucristo, lo que me ha sucedido resultará para mi liberación. [A] 20 Espero ansiosamente y espero no sentirme avergonzado de ninguna manera, pero tendré suficiente coraje para que ahora, como siempre, Cristo sea exaltado en mi cuerpo, ya sea por la vida o por la muerte. 21 Porque para mí, vivir es Cristo y morir es ganancia. 22 Si voy a seguir viviendo en el cuerpo, esto significará un trabajo fructífero para mí. Sin embargo, ¿qué elegiré? ¡No lo sé! 23 Estoy dividido entre los dos: deseo partir y estar con Cristo, que es mucho mejor; 24 pero es más necesario para ti que permanezca en el cuerpo. 25 Convencido de esto, sé que me quedaré, y continuaré con todos ustedes por su progreso y alegría en la fe, 26 de modo que a través de mi estar con ustedes nuevamente, su jactancia en Cristo Jesús abundará por mí.

**Life Worthy of the Gospel**

**Vida digna del evangelio**

27Whatever happens, conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ. Then, whether I come and see you or only hear about you in my absence, I will know that you stand firm in the one Spirit,[[b](https://www.biblegateway.com/passage/?search=phil+1%3A19-30&version=NIV#fen-NIV-29389b)] striving together as one for the faith of the gospel 28without being frightened in any way by those who oppose you. This is a sign to them that they will be destroyed, but that you will be saved—and that by God. 29For it has been granted to you on behalf of Christ not only to believe in him, but also to suffer for him, 30since you are going through the same struggle you saw I had, and now hear that I still have.

27 Pase lo que pase, compórtense de una manera digna del evangelio de Cristo. Entonces, ya sea que venga a verte o solo escuche sobre ti en mi ausencia, sabré que te mantienes firme en el único Espíritu, [b] luchando juntos como uno por la fe del evangelio 28 sin asustarte de ninguna manera. Los que se te oponen. Esta es una señal para ellos de que serán destruidos, pero que serán salvos, y eso lo hará Dios. 29 Porque se le ha otorgado a usted en nombre de Cristo no solo creer en él, sino también sufrir por él, 30 ya que está atravesando la misma lucha que vio que tuve, y ahora escucha que todavía tengo.

The reading today is in two distinct parts. Vs 19-26 talks about Paul’s suffering and the Christian dilemma. We want to be with Jesus in heaven, RIGHT NOW, where all our cares will be no more. But, we also don’t want to leave this earthly body until our loved ones, neighbors, and all people have been brought to a relationship with Christ….since **that** is what we have been put on earth for. It is part of the great Commission…to GO and tell others about Jesus. Paul ends this section by saying that God has convinced him that he will be around for a while more so that he can continue to minister to those around him.

La lectura de hoy está en dos partes distintas. Los versículos 19-26 hablan sobre el sufrimiento de Pablo y el dilema cristiano. Queremos estar con Jesús en el cielo, AHORA MISMO, donde ya no habrá más preocupaciones. Pero, tampoco queremos abandonar este cuerpo terrenal hasta que nuestros seres queridos, vecinos y todas las personas hayan tenido una relación con Cristo ... ya que para eso hemos sido puestos en la tierra. Es parte de la gran Comisión ... IR y contarles a otros acerca de Jesús. Pablo termina esta sección diciendo que Dios lo ha convencido de que estará cerca por un tiempo más para que pueda continuar ministrando a quienes lo rodean.

The second part of the reading goes into what we will now **do** with this Christian life since we are still here. Vs 27 says to ‘conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ’. That’s a tall order! Paul gives several more encouragements:

1. Stand firm in one Spirit
2. Strive together
3. Don’t be frightened by enemies
4. Be ready to suffer

La segunda parte de la lectura trata sobre lo que **haremos** ahora con esta vida cristiana ya que todavía estamos aquí. El versículo 27 dice: "Comportarse de una manera digna del evangelio de Cristo". Esa es una tarea difícil! Pablo da varios estímulos más:

1. Mantente firme en un solo espíritu

2. Esforzarse juntos

3. No te asustes por los enemigos

4. Prepárate para sufrir

It’s a new year & new decade-are you striving for something new? Are you progressing in faith? Eternal procrastination gets us nowhere.

Es un nuevo año y una nueva década. ¿Estás luchando por algo nuevo? ¿Estás progresando en la fe? La postergación eterna no nos lleva a ninguna parte.

How do we **stand firm in the Spirit**? Only WITH the Spirit can it be done.

¿Cómo nos **mantenemos firmes en el Espíritu**? Solo CON el Espíritu se puede hacer.

How do we **strive together**? It takes more than one to be “together”. It takes community to be together. If you pop in here on a Sunday morning and pop out quickly when the service is done, you are missing the engagement of a community. What that community helps with is #3 and #4.

¿Cómo nos **esforzamos juntos**? Se necesita más de uno para estar "juntos". Se necesita comunidad para estar juntos. Si aparece aquí un domingo por la mañana y sale rápidamente cuando finaliza el servicio, se está perdiendo el compromiso de una comunidad. En lo que ayuda esa comunidad es en el # 3 y # 4.

When we walk TOGETHER we are **not frightened by our enemies**. (story of couple)

Cuando caminamos JUNTOS **no nos asustan nuestros enemigos**. (historia de pareja)

When we walk TOGETHER we can go through **suffering** because we have a support team at the ready.

Cuando caminamos JUNTOS podemos pasar por el **sufrimiento** porque tenemos un equipo de apoyo listo.

So back to my question:

* are you striving *toward* something?
* Could your spiritual life be better?
* Is God calling you to sacrifice some time to serve in some way in the community or your church?
* Did you know the most gratitude can be felt when we get out of our heads and serve others?

Volviendo a mi pregunta:

• ¿Estás luchando por algo?

• ¿Podría tu vida espiritual ser mejor?

• ¿Te está llamando Dios a sacrificar algo de tiempo para servir de alguna manera en la comunidad o en tu iglesia?

• ¿Sabía que se puede sentir la mayor gratitud cuando salimos de nuestras cabezas y servimos a los demás?

God’s grace is not earned. Holding onto the guilt or hurts of our past does NOTHING to project us forward. But, standing firm in **one Spirit**, now THAT is a rocket launcher!

La gracia de Dios no se gana. Aferrarse a la culpa o las heridas de nuestro pasado NO NADA para proyectarnos hacia adelante. Pero, manteniéndose firme en **un solo Espíritu**, ¡ahora ESO es un lanzacohetes!

Remember who is writing this epistle.

* It is Paul, the one whom God struck blind.
* It is Paul, who admitted “I do what I don’t want to and then I turn around and don’t do what I want to do”.
* It is Paul, who suffered terribly in dark, cold, filthy prisons and came out singing praise to God!
* It is Paul, who said what I went through actually *helped* advance the gospel, the good news of Jesus Christ.
* It is Paul who stayed at peace in spite of his circumstances because advancing Jesus’ gospel was his number 1 priority in life.

Recuerda quién está escribiendo esta epístola.

• Es Pablo, a quien Dios dejó ciego.

• Es Pablo, quien admitió "hago lo que no quiero y luego me doy la vuelta y no hago lo que quiero hacer".

• ¡Es Pablo, que sufrió terriblemente en las cárceles oscuras, frías y sucias y salió cantando alabanzas a Dios!

• Es Pablo, quien dijo que lo que pasé realmente ayudó a avanzar el evangelio, las buenas nuevas de Jesucristo.

• Es Pablo quien se mantuvo en paz a pesar de sus circunstancias porque avanzar el evangelio de Jesús era su prioridad número uno en la vida.

I think we can take this man’s advice! In verse 28 he reminds us that “You will be saved-and that by God”.

¡Creo que podemos tomar el consejo de este hombre! En el versículo 28 nos recuerda que "Serás salvo, y eso por Dios".

How is it that sin, big or small, gets under our skin? First, God doesn’t differentiate-sin is sin. When we do NOT stand firm, sin creeps in.

¿Cómo es que el pecado, grande o pequeño, se mete debajo de nuestra piel? Primero, Dios no diferencia: el pecado es pecado. Cuando NO nos mantenemos firmes, el pecado se arrastra.

At first, we are just ***watching*** it in others, then for fear of our enemies as Paul said-we begin ***approving*** of behaviors that were not acceptable before. Slowly but surely, we find ourselves ***engaging*** in those sinful behaviors that we had banned from our life so brief a time before. Finally, we are ***deepening*** our sinful behavior. Bruce Reading calls those steps the ***degradation of sin.*** Whether yours is an act of sin or the sinful behavior of Christian complacency, again, we are in a New Year. And so, Paul tells us….

Al principio, solo lo estamos **viendo** en otros, luego por temor a nuestros enemigos como dijo Paul: comenzamos **a aprobar** comportamientos que antes no eran aceptables. Lento pero seguro, nos encontramos **participando** en esos comportamientos pecaminosos que habíamos prohibido en nuestra vida tan breve antes. Finalmente, estamos **profundizando** nuestro comportamiento pecaminoso. Bruce Reading llama a esos pasos **la degradación del pecado**. Si el suyo es un acto de pecado o el comportamiento pecaminoso de la complacencia cristiana, nuevamente, estamos en un Año Nuevo. Y así, Pablo nos dice ...

Remember verse 27? We read “conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ”. That is also translated, “in one Spirit”. This togetherness, this community, is vitally important! Jesus was in community His whole life-in the temple, in his family, then with the 12 apostles and hundreds of others. Holing up at home because it is our safe, comfy place is NOT an option if you call yourself a Christian. As Bruce Reading said, “Your past can and will dictate your future….unless you are transformed by the power of Jesus”. He went on to quote this statement:

Nature FORMS us

Sin DEFORMS us

Education INFORMS us

Prison REFORMS us

But only Jesus TRANSFORMS us!

¿Recuerdas el versículo 27? Leemos "compórtense de una manera digna del evangelio de Cristo". Eso también se traduce, "en un solo Espíritu". ¡Esta unión, esta comunidad, es de vital importancia! Jesús estuvo en comunidad toda su vida: en el templo, en su familia, luego con los 12 apóstoles y cientos de personas más. Mantenerse en casa porque es nuestro lugar seguro y cómodo NO es una opción si te llamas cristiano. Como dijo Bruce Reading, "Tu pasado puede y dictará tu futuro ... a menos que seas transformado por el poder de Jesús". Él pasó a citar esta declaración:

La naturaleza nos FORMA

El pecado nos DEFORMA

La educación nos INFORMA

La prisión nos REFORMA

¡Pero solo Jesús nos TRANSFORMA!

Toby Mac lost his 21 yr old son this past year. When asked if he was mad at God he said, “My wife and I want the world to know this: We don’t follow God because we’ve made an under the table deal with Him, only following when He blesses us. We follow Him because we love Him.” They didn’t fall into self-pity; they got peace from their community. They continued to live in the hope of their salvation. They took their mind off their circumstance and they continued to serve God and others with honor and integrity.

Toby Mac perdió a su hijo de 21 años el año pasado. Cuando se le preguntó si estaba enojado con Dios, dijo: "Mi esposa y yo queremos que el mundo sepa esto: no seguimos a Dios porque hemos hecho un trato debajo de la mesa con Él, solo lo seguimos cuando Él nos bendice. Lo seguimos porque lo amamos ". No cayeron en la autocompasión; obtuvieron paz de su comunidad. Continuaron viviendo con la esperanza de su salvación. Se olvidaron de sus circunstancias y continuaron sirviendo a Dios y a los demás con honor y integridad.

(BSF) 4 positive actions commanded by God to guide believers through their problems:

1. Draw near to God
2. (believe in God?)Hold steady to the hope that you profess
3. Focus on encouraging one another to love/good deeds
4. Keep meeting together, even more so when it’s hard

(BSF) 4 acciones positivas ordenadas por Dios para guiar a los creyentes a través de sus problemas:

1. Acércate a Dios

2. (¿Crees en Dios?) Mantente firme ante la esperanza que profesas

3. Centrarse en animarse unos a otros para amar / buenas obras

4. Continúen reuniéndose, aún más cuando sea difícil

It went on to say, softened terms like backsliding, finding oneself and youthful distractions are just terms to deceive us and deny that we are in grave danger when we play such games. It’s offensive to God.

Continuó diciendo, términos suavizados como retroceso, encontrarse uno mismo y distracciones juveniles son solo términos para engañarnos y negar que estamos en grave peligro cuando jugamos tales juegos. Es ofensivo para Dios.

We need to be a church continually on the move. As we surrender more and more, the Holy Spirit draws us closer and covers us in His hug of peace and gratitude. No matter our present circumstance, praise God! What are we living for? To praise Him and dedicate our every move to His glory. As Paul instructed, we win either way!

Necesitamos ser una iglesia continuamente en movimiento. A medida que nos rendimos más y más, el Espíritu Santo nos acerca y nos cubre en su abrazo de paz y gratitud. No importa nuestra circunstancia actual, ¡alabado sea Dios! Para que estamos viviendo? Alabarlo y dedicar cada uno de nuestros movimientos a su gloria. Como Pablo instruyó, ¡ganamos de cualquier manera!